



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五—二三三—一九一

一九八〇年九月四日  
星期四

## 目錄

七月份貨幣及金融統計數字	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
監獄署職員獲獎狀	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
美好婚姻關係	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
大角咀若干樓宇週六晚停水	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
德輔道中一段週日凌晨封閉	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
登記私家車總數	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
紅棉路交通措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
芬蘭國際繪畫比賽	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
英貿易次官參觀沙田新市	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
兩幅官地今日成交	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十頁

七月份貨幣供應及金融統計數字

一九八〇年七月份貨幣供應及金融統計數字，已於今日（星期四）發表。該等數字顯示，貨幣供應及對經濟體系信貸在六月份劇升後，其增長率在七月份已明顯放緩。七月份各項定義的貨幣供應只有輕微增長，部份反映流出流入香港的資金，與六月份相富高的數字比較，大幅下降，而對經濟體系總信貸之增長率為自去年八月以來最少的每月增長數字。

貨幣供應

最狹義的貨幣供應，M1（非由銀行及非由接受存款公司持有之鈔票及硬幣，加上非由銀行及接受存款公司存儲於持牌銀行的活期存款）在七月份上升百分之二點六，與六月份百分之八點六的上升幅度比較，相去甚遠。

M2（M1加上非由銀行及接受存款公司儲於持牌銀行之定期及儲蓄存款）在七月份上升百分之二點四，比六月份的百分之九點三上升幅度少得多。

M3（M2加上存儲於接受存款公司的公眾存款）在七月份上升百分之一點一，比六月份的百分之六點五增幅為低，此數字反映出存儲於接受存款公司的存款在七月份再進一步減少。在過去三個月，M3上升百分之十點六。

對經濟體系信貸

銀行在本港貸出之款項於七月份只增加百分之零點二，低於六月份百分之五點二的增幅。接受存款公司在本港貸出的款項在七月份上升百分之四點二，比六月份的百分之六點一增幅為低。

七月份本港的貸款總額上升百分之一點二，遠低於六月份上升百分之五點四的紀錄。在過去三個月，本港的貸款總額上升百分之九。

### 外國資產

所有銀行可認明的外地資產淨額，在七月份減少二億八千二百萬元，而在同期內所有接受存款公司可認明的外國資產淨額則上升三億零八百萬元，顯示有二千六百萬元小數量資金流入本港金融界，與六月份流入資金十一億二千六百萬元比較，大為減少。

### 資產負債表比率

所有本港銀行之資產平均流動率由六月份的百分之四十九點四微跌至七月份的百分之四十九點三。而貸款與存款之比率亦由六月底的百分之九十一點一，進一步下降至七月底的百分之八十九。

七月份所有接受存款公司之資產流動比率由六月份的百分之四十四點二，進一步上升至百分之四十六點二。而貸款與存款的比率亦由六月底的百分之七十五點一上升至七月底的百分之八十點三，反映出該月內接受存款公司之存款再見下降。

### 呈交報告之金融機構數目

七月份持牌銀行總數保持不變，仍為一百一十三間，註冊的接受存款公司則增加七間，總數達二百九十間。

一九八〇年七月底 —— 貨幣供應及銀行業務統計數字

(百萬元計)

	一九八〇年 七月	前數月數字 (變動百分率)	一九八〇年 六月	一九八〇年 四月	一九七九年 七月
M 1	23 345		22 753 (+2.6%)	20 039 (+16.5%)	18 667 (+25.1%)*
M 2	90 622		88 486 (+2.4%)	76 973 (+17.7%)	67 937 (+33.4%)*
M 3	120 481		119 120 (+1.1%)	107 967 (+11.6%)	86 772 (+38.8%)
<u>銀行 -</u>					
存款	82 847		80 781 (+2.6%)	69 509 (+19.2%)	61 347 (+35.0%)
本港貸款及墊款	73 722		73 561 (+0.2%)	72 024 (+2.4%)	54 890 (+34.3%)*
貸款 / 存款比率	89.0%		91.1%	103.6%	89.5%
平均流動資產比率	49.3%		49.4%	49.6%	49.2%
<u>接受存款公司 -</u>					
存款	29 859		30 634 (-2.5%)	30 994 (-3.7%)	18 835 (+58.5%)
本港貸款及墊款	23 987		23 021 (+4.2%)	17 581 (+36.4%)	11 108 (+115.9%)
貸款 / 存款比率	80.3%		75.1%	56.7%	59.0%
平均流動資產比率 +	46.2%		44.2%	41.9%	+
<u>銀行及存款公司</u>					
向經濟體系信貸總計	97 709		96 582 (+1.2%)	89 605 (+9.0%)	65 998 (+48.0%)

\* 有關數字業經修訂，凡銀行對接受存款公司之負責權及債權均不包括在內。

三 + 有關接受存款公司須遵守流動資產最低比率之法定規定已於一九八〇年一月一日生效。

監獄署六名人員  
獲頒署長嘉獎狀

六名監獄署人員，包括一名督導員，一名見習督導員及四名助理督導員，因工作表現卓越獲得監獄署長嘉獎狀。

署理助理監獄署長（行動）許彥博，今日（星期四）在麻埔坪監獄舉行的一項特別儀式中，將嘉獎狀頒予上述六名人員。

許氏在儀式中指出：他們是因為表現超乎本身職責所需而獲獎，事實上，其中四位便是因在休班後乃不忘職守而獲得此項榮譽。

他說：「當然，所有監獄署的工作人員均明白永沒有真正休班這回事，他們在緊急情況下能夠立刻採取行動便是明證。」

他續說：「不過，身為主要受益者的一般市民，往往未能察覺到監獄人員這種勤懇、盡忠職守及英勇過人的表現；因為由於工作本質所限，督導員大部份時間必須在獄中，亦即與外間隔離之地方工作。」

獲嘉獎者中，助理督導員鄭松明及曾憲明兩人因機警而獲嘉許。他們在休班時發覺一名釋囚在大嶼山監獄禁區範圍內遊蕩，隨即將之舉報拘捕。該名男子稍後被法庭定罪。

另一名助理督導員陳繼權獲嘉獎乃因在休班時捉回一名在逃的戒毒所囚犯。而督導員馮永昌則因在休班時仍盡忠職守，捉回一名在合法拘留下逃走的非法入境者，而獲嘉許。

另兩名獲嘉獎者為見習督導員賓奴及助理督導員周樹權。

賓奴獲嘉獎乃因機警阻止一名探訪者將未經批准物品帶入戒毒所。

周氏則因在建造及維修工作方面表現出色，曾協助改善數間監獄之保安措施而獲嘉許。

編輯注意：頒發監獄署長嘉獎狀儀式之圖片，將於今晚分放在新聞處稿箱內備取。

夫妻相愛心不移彼此尊重相扶持

### 三輛結婚花車星期日遊行

「新娘新郎」宣傳美好婚姻關係

三輛「結婚花車」將於本星期日（七日）在港九及新界各主要街道作竟日遊行，以便將「美好婚姻」訊息帶到本港每一個家庭。

每輛載着一對打扮像「新娘新郎」模樣的男女之「花車」，將沿着繁盛地點派發宣傳刊物及表演節目，以廣泛宣傳該訊息。

花車遊行，乃社會福利署及各志願機構聯合主辦之家庭生活教育宣傳運動之一部份，旨在提倡對婚姻的正正確態度。

該運動主題為「美好婚姻關係」，目的為減少婚姻衝突，藉以阻止家庭破裂，同時更提供有關婚姻之準備、適應及充實之認識。

滿掛彩色繽紛汽球、海報及宣揚「幸福婚姻，美滿人生」旗幟之花車，將於是日上午九時半在港島及十時正於九龍和新界區展開一日之行程

在花車停留地點，新娘及新郎將向市民派發傳單及小冊子，並邀請他們欣賞電影、樂隊及遊行表演。

同時亦會播放「作好婚前準備，奠定幸福根基」、「尊重關懷及了解，幸福根基之門階」，及「夫妻相愛心不移，彼此尊重相扶持」等宣傳句語。

在港島方面，「花車」停留時間及地點如下：

時間

地點

上午九時三十分至十時	柴灣社區中心
上午十時三十分至十一時三十分	近維多利亞公園的樂聲停車場
中午十二時至下午一時	中區愛丁堡廣場
下午二時十五分至四時	海洋公園
下午四時三十分至五時三十分	華富邨華康廣場

九龍方面的時間及地點如下：

時間

地點

上午十時至十一時	九龍公眾碼頭
上午十一時三十分至中午十二時	保安道遊樂場的長發街入口停車處
下午十二時三十分至一時	正德街
下午一時三十分至二時	惠華街近中央遊樂場
下午二時三十分至三時	月華街巴士總站
下午三時三十分至四時	忠孝街

在新界方面，「花車」的停留時間及地點如下：

時間

地點

上午十時至十時二十分	荃灣大會堂前之廣場
上午十時五十分至十一時零五分	葵芳邨遊樂場
上午十一時五十五分至下午十二時十分	屯門明愛街遊樂場
下午十二時五十五分至一時十分	元朗邨第二座
下午三時至三時十五分	寶鄉街近大埔鄉事委員會

花車其後將到沙田新市鎮各屋邨遊行。

編輯注意：請派員訪攝「花車」在港九及新界各地點的表演情況。

大角咀若干樓宇  
本星期六晚停水

水務署宣佈：大角咀區若干樓宇將於星期六（六日）晚上十時至翌晨六時，暫停供水八小時，以便進行水務工程。

受影響的樓宇位於福利街，惠安街，樂群街及大角咀道範圍內，包括禹安街。

德輔道中一段  
週日凌晨封閉

運輸署宣佈，介乎畢打街與雪廠街之間的一段德輔道中，將於星期日（七日）凌晨一時至四時，暫行封閉。屆時除一二一號隧道巴士外，所有車輛不准進入該段道路。是項措施是為方便將橫跨該段道路之行人天橋上的臨時橋面移去。

該處將設有交通標誌及鐵欄，駕車人士宜留意。

本港登記私家車總數

至八月底超過十八萬

今年八月底時，本港登記私家車之總數逾十八萬一千六百輛，即在過去十二個月內增加差不多二萬六千輛，增幅達百分之十六點九。再對上十二個月的增長數字為一萬九千三百輛。

於本年八月份登記之新車共有三千零五十九輛，而登記註銷之車輛為八百零一輛，即該月份實際增加二千二百五十八輛，合計數字則為十八萬一千六百三十七輛。



英貿易次官柏金遜  
參觀沙田新市發展

率領一個高層紡織品代表團訪港的英貿易次官柏金遜，今日（星期四）上午暫時擱下與貿易有關的繁忙會議及訪問，抽空參觀本港其中一個新市鎮。

柏金遜與代表團之成員首先會晤新界政務司鍾逸傑，以了解新界的發展。一行人等其後前往沙田，由沙田理民官夏思義博士接見。

在夏氏陪同下，他們抵達一高處，俯瞰大圍山谷，夏氏向柏金遜解釋數年前沙田只有二萬人，而目前人口已逾十萬。

柏氏更看到區內所有主要發展工程，然後漫步參觀大圍村及村內墟市。

柏氏繼而乘車經瀝源及禾輦邨，抵達龐大的「居者有其屋計劃」穗禾苑。夏氏在該處向柏金遜詳述有關沙田在八十年代末期發展成爲一個有七十五萬人口的市鎮計劃。

柏氏在參觀後說：「我對今日所見印象深刻。無論以任何標準衡量，該發展之規模實令人感到驚異。」

他表示在英國曾任一個新市鎮的組織主席，故他對此間的新市鎮特別感興趣。

他同時透露希望在沙田發展全部完成後，再臨該處參觀。

該代表團於上星期日（八月卅一日）抵港，定於明日（星期五）離開。

編輯注意：有關柏金遜訪問沙田的新聞圖片，已分放本處稿箱備取。

兩幅官地

今日成交

港島南灣道一幅面積六千平方米之住宅用地，今（星期四）日在怡東酒店由工務司署地政測量處主持的拍賣中，以二億九千一百萬元成交。

該幅土地由 REGENT HILL LIMITED 投得，每平方米為四萬八千五百元。

此外，港島皇后大道中的一幅非工業用地則以一億八千六百萬港元售予 EYDEGATE REALTY LIMITED。每

平方米之價格為十二萬六千五百三十元六角一分。

該地之面積為一千四百七十平方米。

其地之面積為一千四百七十平方米。該地之面積為一千四百七十平方米。該地之面積為一千四百七十平方米。

該地之面積為一千四百七十平方米。該地之面積為一千四百七十平方米。該地之面積為一千四百七十平方米。

該地之面積為一千四百七十平方米。該地之面積為一千四百七十平方米。該地之面積為一千四百七十平方米。

該地之面積為一千四百七十平方米。該地之面積為一千四百七十平方米。該地之面積為一千四百七十平方米。

該地之面積為一千四百七十平方米。該地之面積為一千四百七十平方米。該地之面積為一千四百七十平方米。

該地之面積為一千四百七十平方米。該地之面積為一千四百七十平方米。該地之面積為一千四百七十平方米。